

Alles was ihr tut mit Worten oder mit Werken

Chorpartitur
Soli enthaltend

Dieterich Buxtehude
1637–1707

1. Sonata Violine I
adagio



10 presto 31 Violine I



2. Concerto: Alles, was ihr tut

Sopran
Al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit Wor - ten o -
What - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by word of mout'

Alt
Al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit Wor - ten o -
What - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by wor' or mit by

Tenor
Al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mi' c - ken, mit
What - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, bi' ac - tion, by

Bass
Al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, tel. or by ac - tion, mit
What - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, mit by

Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les im Na - men Je -
word of mouth or by ac - tion let it hon - our the Name of Je -

Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les im Na - men Je -
word of mouth or by ac - tion let it hon - our, let it hon - our the Name of Je -

Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les im Na - men Je -
word of mouth or by ac - tion let it hon - our, let it hon - our the Name of Je -

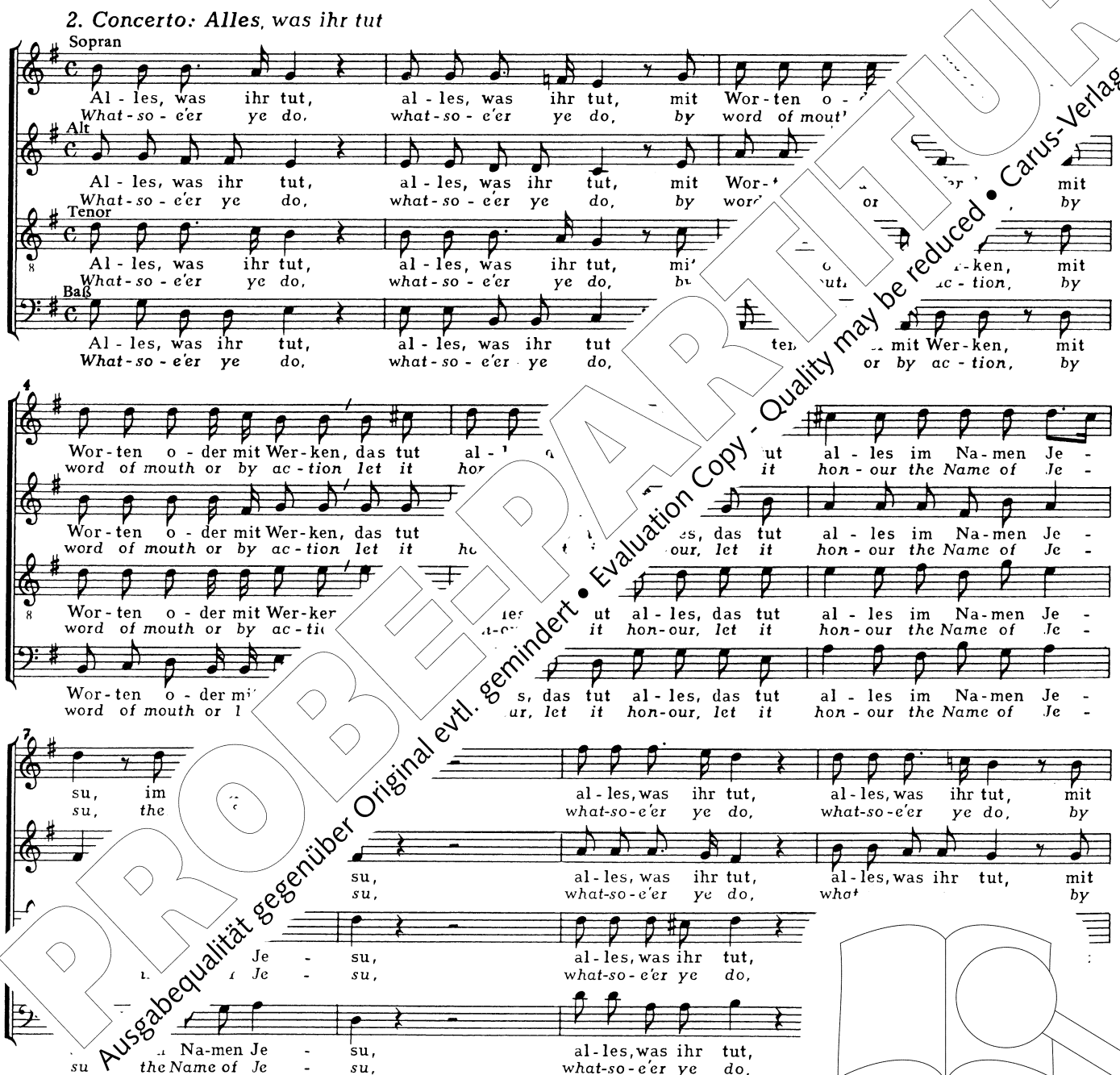
Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les im Na - men Je -
word of mouth or by ac - tion let it hon - our, let it hon - our the Name of Je -

su, im al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit
su, the what - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by

su, al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit
su, what - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by

Je - su, al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit
Je - su, what - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by

su, Na - men Je - su, al - les, was ihr tut, al - les, was ihr tut, mit
su, the Name of Je - su, what - so - e'er ye do, what - so - e'er ye do, by



Available on CD with *Motettenchor Stuttgart*, conducted by Günter Graulich (CV 83.134).

© 1969/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 36.001/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

11

Wor-ten o - der mit Wer-ken, mit Wor-ten o - der mit Wer-ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut
word of mouth or by ac - tion, by word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it

Wor-ten o - der mit Wer-ken, mit Wor-ten o - der mit Wer-ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut
word of mouth or by ac - tion, by word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it

8 Wor-ten o - der mit Wer-ken, mit Wor-ten o - der mit Wer-ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut
word of mouth or by ac - tion, by word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it

Wor-ten o - der mit Wer-ken, mit Wor-ten o - der mit Wer-ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut
word of mouth or by ac - tion, by word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it

14

al - les im Na - men Je - su, im Na - men Je - su, und dan - ket, und
hon - our the Name of Je - su, the Name of Je - su, and thank ye, a

al - les im Na - men Je - su, im Na - men Je - su, und dan
hon - our the Name of Je - su, the Name of Je - su, and the

8 al - les im Na - men Je - su, im Na - men Je - su, ur ye, and
hon - our the Name of Je - su, the Name of Je - su, and

al - les im Na - men Je - su, im Na - men Je - su, und dan - ket, dan
hon - our the Name of Je - su, the Name of Je - su, and thank ye, and thank

18

- ket Gott und dem Va - ter durch i
ye God and the Fa - ther through.

dan - ket Gott und dem Va - ter
thank ye God and the Fa - ther

8 dan - ket, dan - ket Gott und dem
thank ye, thank ye God and the

- ket, dan - ket Gott u
ye, thank ye God

21

Baß

und dan - ket, und dan -
and thank ye, and thank

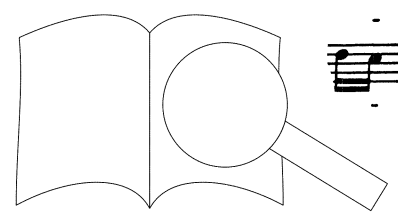
25

- ket, und dan - ket Gott und dem Va -
ye, and thank ye God and the Fa -

ket, dan - ket Gott und dem Va - ter durch ihr
ye, thank ye God and the Fa - ther through h

und dan - ket G
and thank ye G

- ket, und dan - ket, dan - ket Gott, und dan - ket, dan - ket G
ye, and thank ye, thank ye God, and thank ye thank ye, God and the



PROBENVERLEIHUNG
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ter, und dem Va - ter durch ihn, und dan - ket
 - ther, and the Fa - ther through him, and thank ye

ter, und dem Va - ter durch ihn, und dan - ket
 - ther, and the Fa - ther through him, and thank ye

8 ter, und dem Va - ter durch ihn, und dan - ket, dan - ket
 - ther, and the Fa - ther through him, and thank ye, thank ye

ter, und dem Va - ter durch ihn, und dan - ket, dan - ket Gott, und dan - ket, dan - ket
 - ther, and the Fa - ther through him, and thank ye, thank ye God, and thank ye, thank ye

Gott und dem Va - ter durch ihn, und dem Va - ter, und dem Va - ter durch
 God and the Fa - ther through him, and the Fa - ther, and the Fa - ther thr

Gott und dem Va - ter durch ihn, und dem Va - ter, und dem Va - ter durch
 God and the Fa - ther through him, and the Fa - ther, and the Fa - ther thr

8 Gott und dem Va - ter durch ihn, und dem Va - ter, und dem Va - ter durch
 God and the Fa - ther through him, and the Fa - ther, and the Fa - ther thr

Gott und dem Va - ter durch ihn, und dem Va - ter, und dem Va - ter durch
 God and the Fa - ther through him, and the Fa - ther, and the Fa - ther thr

3. Sonata Violine I
 adagio

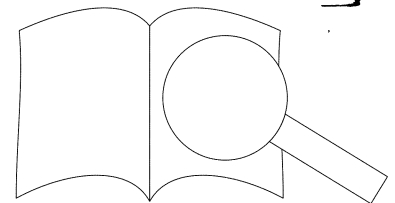
10 presto 31 41 Violine I

4. Aria: Dir, dir Höchster, d'...

1. Dir, dir, Höch - st les, Al - ler - höch - ster, dir, Sin - ne, kräf - te und Be -
 die Her - zen him - mel - an, ju - be - le, was ju - beln
 daß das Lo - ben lög - lich sein und zum Him - mel drin - gen

1. Thee o - ther, thou, the High - est un - to thee, all the blessings gi - ven
 sing - ing, all men raise to thee their voice, let the whole world re -
 Je - sus, help us praise thee more and more, ev - en un - to Hea - ven's

1. O Fa - ther, and none o - ther, thou, the High - est un - to the
 sing - ing, all men raise to thee their voic
 Je - sus, help us praise thee more and more, - er, o Hea - ven's



gier ich nur auf-zu-op-fern mei-ne. 1+2. Al-les sei nach al-ler
 kann, laßt all' In-stru-men-te klin-gen. 3. daß dein Herz nach Va-ters-
 ein, un-ser Wün-schen zu er-fül-len,

me, glad-ly back to thee I of-fer.
 joice, and with mu-sic sweet be ring-ing,
 door; for 'tis on-ly thou canst please us,
 1. All we do through-out our
 2. that we may through-out our
 3. Help us with true fa-ther's

gier ich nur auf-zu-op-fern mei-ne. 1+2. Al-les sei nach al-ler
 kann, laßt all' In-stru-men-te klin-gen. 3. daß dein Herz nach Va-ters-
 ein, un-ser Wün-schen zu er-fül-len,

me, glad-ly back to thee I of-fer.
 joice, and with mu-sic sweet be ring-ing,
 door; for 'tis on-ly thou canst please us,
 1. All we do t'
 2. that we m
 3. Help us

Pflicht, al-les sei nach al-ler Pf' dei- .s ge-
 pflicht, daß dein Herz nach Va-ters ei Heil ge-

days, all we do through-out m. to ex-tol thy
 days, that we may throug' ar of-fer thee our
 love, help us with tr er's we meet in Heaven a-

Pflicht, al-ler at nur zu dei-nem Preis ge-
 pflicht, daß dei- pflicht sei zu un-serm Heil ge-

days, our days, make it to ex-tol thy
 days, t'av- out our days, ev-er of-fer thee our
 love e fa-ther's love, till we meet in Heaven a-

Ritornello

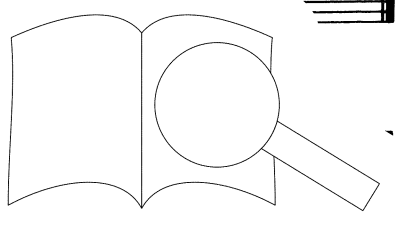
richt't. 1.2. 3.
 richt't.

pr. 2. Helft mir spielen, jauchzen,
 3. Va-ter, hilf um Je-su

2. Help us, that with joy-ful
 3. Fa-ther, for the sake of

ch. 2. Hell
 3. Va

se.
 p.aise.
 bove. 2. Hel
 3. Fa-ther, for the sake of



5. Arioso: Habe deine Lust am Herrn

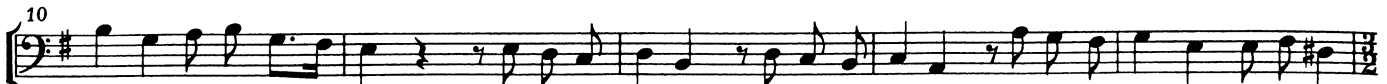
Baß-Solo



Ha-be dei - ne Lust, ha-be dei - ne Lust, ha-be dei - ne Lust, dei-ne Lust am Herrn, der wird dir
Let thy plea-sure be, let thy plea-sure be, let thy plea-sure be on-ly in the Lord, and he will



ge - ben, der wird dir ge - ben, was dein Herz wünscht, der wird dir ge - ben, der wird dir
give thee, and he will give thee thy heart's - de - sire, and he will give thee, and he will



ge - ben, was dein Herz wünscht, der wird dir ge - ben, der wird dir ge - ben, der wird dir ge - ben, was dein Herz
give thee thy heart's - de - sire, and he will give thee, and he will give thee, and he will give thee thy heart's - de -

6. Choral: Gott will ich lassen raten

Violine I



wünscht.
sire.

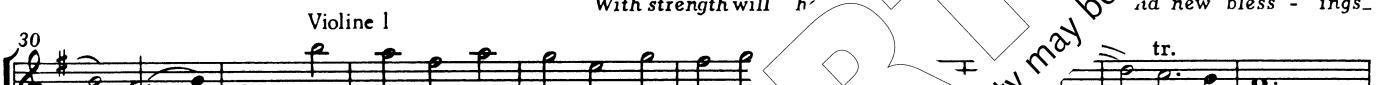


Sopran-Solo

Gott will ich las-sen - ra - ten, denn
No - one but God shall - guide - me, for



er seg - ne mei - Vor - neh - men
With strength will he ad new bless - ings



Violine I

und Sach.
ev - 'ry hour.

tr.
ich heim - ge - stellt
do I com - mit



Violine I

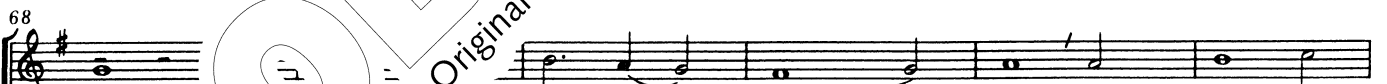
mein Le - ben, und was er
and spi - rit, and all things



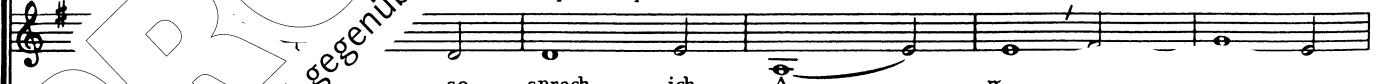
Violine I

sonst ge - ge - ben;
else of me - rit,

er mach's, wie's ihm - ge - fällt.
to use as he - deem fit.



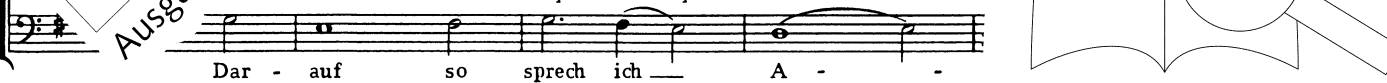
sprech ich A - men und zweif - le
I say my A - men and all falls



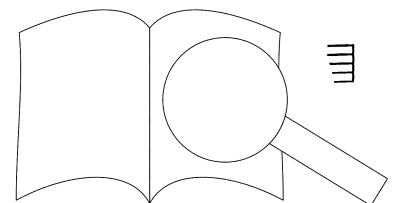
so sprach ich A - - r
I say my A - - r



auf so sprach ich A - -
this I say my A - -



Dar - auf so sprach ich A - -
To this I say my A - -



Violine I

nicht dar - an: Gott wird es
 in - to place, my fears are

nicht dar - an: Gott wird es
 in - to place, my fears are

nicht dar - an: Gott wird es
 in - to place, my fears are

nicht dar - an: Gott wird es
 in - to place, my fears are

Viol'

all's zu - sam - men ihm wohl - ge - fal - len lan;
 all al - lay - ed then, for all is in God's Grace.

all's zu - sam - men ihm wohl - ge - fal - len)
 all al - lay - ed then, for all is in God's

all's zu - sam - men ihm wohl - ge - fal - len,
 all al - lay - ed then, for all is in

all's zu - sam - men ihm wohl - ge - i
 all al - lay - ed then, for all is

Violine I

und streck
 Therefor

und s. av ein' Hand,
 Therefo. an. some mind

und s. n' s mein' Hand,
 Therefo. an. glad - some mind

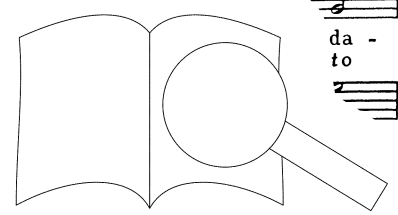
und aus - mein' Hand,
 Therefo. an. with glad - some mind

greif an das Werk mit Freu - den, da -
 I face my dai - ly lab - our, to

greif an das Werk mit da -
 I face my dai - ly to

greif an das Werk mit
 I face my dai - ly

greif an das Werk mit
 I face my dai - ly lab - our, to



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

101

zu mich Gott be - schei - den in mein'm Be - ruf und Stand.
 serve thee and my neigh - bour, as thou, Lord, hast or - dained.

zu mich Gott be - schei - den in mein'm Be - ruf und Stand.
 serve thee and my neigh - bour, as thou, Lord, hast or - dained.

zu mich Gott be - schei - den in mein'm Be - ruf und Stand.
 serve thee and my neigh - bour, as thou, Lord, hast or - dained.

zu mich Gott be - schei - den in mein'm Be - ruf und Stand.
 serve thee and my neigh - bour, as thou, Lord, hast or - dained.

7. Sonata

adagio
 Violine I

6

allegro

8. Concerto: Alles, was ihr tut

Al - les, was ihr tut, al - les, was
 What-so - e'er ye do, what-so - e'

Al - les, was ihr tut, al - les,
 What-so - e'er ye do, what-so - e'

Al - les, was ihr tut, er
 What-so - e'er ye do, do,

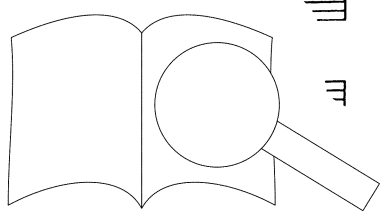
Al - les, was ihr
 What-so - e'er ye do, ihr tut, mit Wor - ten o - der mit Wer - ken, mit
 ye do, by word of mouth or by ac - tion, by

Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut al
 word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it hon - our the Name of Je -

er - ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut al
 ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it hon -

der mit Wer - ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut al
 th or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it ho.

Wor - ten o - der mit Wer - ken, das tut al - les, das tut al - les, das tut al
 word of mouth or by ac - tion, let it hon - our, let it hon - our, let it hon - our the Name of Je -



7 *Violine I*

su, im Na-men Je - su und dan -
 su, the Name of Je - su, and thank

su, im Na-men Je - su und dan-ket, und
 su, the Name of Je - su, and thank ye, and

8 su, im Na-men Je - su und dan -
 su, the Name of Je - su, and thank

su, im Na-men Je - su und dan - ket, und
 su, the Name of Je - su, and thank ye, and

11

- ket, und dan - - - - - ket Gott und dem Va-ter durch ihn
 ye, and thank - - - - - ye God and the Father through hi

dan - - - - - ket, und danket, dan-ket Gott, dan-ket Gott und dem Va-ter
 thank - - - - - ye, and thank ye, thank ye God, thank ye God and the Father

8 - ket, und dan - - - - - ket, dan-ket Gott, und dan-ket Gott und de
 ye, and thank - - - - - ye, thank ye God, and thank ye God and

dan - - - - - ket, dan-ket Gott, dan-ket Va
 thank - - - - - ye, thank ye God, thank ye nth, und dan -
 n, and thank

15

dan - - - - - und
 thank - - - - - and

dan - - - - - ket Gott,
 thank - - - - - ye God, und
 and

8 dan - - - - - ket ye Gott, und
 thank - - - - - God, God, and
 and

- ket Gott, und dan -
 ye God, and thank

19 *adagio*

- ket Gott und dem Va - ter durch ihn.
 ye God and the Fa - ther through him.

- ket ye Gott ihn.
 God God vim.

- ket Gott
 ye God

- ket Gott
 ye God

- ket Gott
 ye God and the - ther through hi.

